

м. Ужгород

01 листопада 2022 р.

Uzhhorod

November 1st, 2022

Товариство з обмеженою відповідальністю «ДЖЕЙБІЛ СЬОРКІТ ЮКРЕЙН ЛІМІТЕД», юридична особа, що створена та діє за законодавством України, зареєстрована за адресою: 89424, Закарпатська обл., Ужгородський район, село Розівка, вул. Концівська, 40, ідентифікаційний код: 32836226 (надалі - «Замовник»), в особі Генерального Директора п. Михайла Дурана, який діє на підставі Статуту, та

Фізична особа-підприємець Міхеєв Сергій Федорович, який діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію серія В03 № 509834 від 13.03.2009 року, зареєстрований за адресою: Вул. Нова буд. № 16, с. Розівка, Закарпатська обл., 89424, Україна, (надалі - «Виконавець»), (разом іменовані «Сторони»),

ОСКІЛЬКИ:

- (А) Замовник планує комплекс робіт з капітального ремонту будівлі адмінкорпусу ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» (надалі - «Проект»), розташований за адресою: 89424, Закарпатська обл., Ужгородський район, село Розівка, вул. Концівська, 38. Проектом передбачається капітальний ремонт адмінбудівлі загальною площею приблизно - 2194,3 м2.
- (Б) Замовник виявив бажання призначити Виконавця виконавцем послуг з супроводжувального контролю та технічного нагляду відповідно до умов, визначених у цьому Договорі.

Сторони домовилися про наступне:

Розділ 1

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 1.1. Відповідно до умов цього Договору Замовник доручає, а Виконавець зобов'язується надати комплекс послуг з супроводжувального контролю та технічного нагляду під час капітального ремонту адмінбудівлі (надалі - «Проект»), розташованої за адресою: 89424, Закарпатська обл., Ужгородський район, село Розівка, вул. Концівська, 38 згідно з затвердженою проектною документацією, (далі іменуються як «Послуги»), а Замовник зобов'язується прийняти та оплатити Послуги, надані Виконавцем належним чином.
- 1.2. На обґрунтовану вимогу Замовника Виконавець зобов'язується надати додаткові послуги (надалі - «Додаткові послуги»). Такі послуги надаватимуться на основі Додаткової угоди до цього Договору, підписаної обома Сторонами, що становитиме невід'ємну частину цього Договору.

Розділ 2

«JABIL CIRCUIT UKRAINE LIMITED» Limited Liability Company, a legal entity organized and existing under the laws of Ukraine, with its registered address at: 40 Kontsivska St, Rozivka Village, Uzhgorod District, Zakarpatska region 89424, identification code: 32836226 (hereinafter referred to as the «Customer»), represented by General Director Mr. Mykhaylo Duran, acting on a basis of the Charter, and

Serhiy Fedorovych Mikheiev, Private Entrepreneur, acting on the basis of the State Registration Certificate Series B03 No. 509834 dtd. 13.03.2009, with its registered address at: 16, Nova St., Rozivka Village, Zakarpatska region, Ukraine, 89424, (hereinafter referred to as the «Contractor»), (jointly referred to as the «Parties»)

WHEREAS:

- (A) The Customer plans to perform the whole scope of works on overhaul of the administration building of the Jabil Circuit Ukraine Limited, LLC (hereinafter referred to as the «Project»), situated in 38 Kontsivska St, Rozivka Village, Uzhgorod District, Zakarpatska region 89424. The Project contemplates the overhaul of the administration building of approximately 2194,3 m2.
- (B) The Customer wishes to appoint the Contractor to perform services on accompanying control and technical supervision subject to the terms and conditions set out in this Contract.

The Parties hereby agree as follows:

Section 1

SUBJECT OF THE CONTRACT

- 1.1. According to the terms and conditions hereof the Customer engages the Contractor to render the whole scope of services on accompanying control and technical supervision during the overhaul of the administration building (hereinafter referred to as the «Project»), situated in 38 Kontsivska St, Rozivka Village, Uzhgorod District, Zakarpatska region 89424 with the approved design documentation (hereinafter - the «Services») and the Customer undertakes to accept the Services rendered by the Contractor in a proper manner and pay for them as defined hereby.
- 1.2. Upon Customer's justified requests, the Contractor is obliged to perform additional services (hereinafter referred to as «the Additional Services»). Performance of such Additional Services will be carried out on the basis of Additional Agreement to this Contract signed by both Parties, which shall be the integral part of this Contract.

Section 2

СТРОКИ, ПОРЯДОК НАДАННЯ ТА ПРИЙНЯТТЯ ПОСЛУГ

- 2.1 Виконавець зобов'язується надати Послуги згідно з передовою інженерною практикою високого рівня та найсучасніших стандартів, а також відповідно до вимог законодавства України, державних будівельних норм. Послуги повинні бути надані якісно, у повному обсязі та своєчасно.
- 2.2.1 Виконавець надає Послуги самостійно. Замовник призначає свого уповноваженого представника, чий інструкції, запити та рішення будуть обов'язковими (в рамках вимог чинного законодавства) для Виконавця з усіх питань щодо виконання цього Договору, та який буде відповідальний за обмін інформацією та документами для виконання Сторонами своїх зобов'язань, передбачених цим Договором:
- 2.2.2. Уповноваженим представником з боку Замовника є Володимир Галич (адреса електронної пошти: volodymyr_halych@jabil.com, телефон: +380503394231).
- 2.2.3 Уповноваженим представником з боку Виконавця є Сергій Міхеєв (адреса електронної пошти: misergej376@ukr.net, телефон: +380505497212).
- Виконавець не має права змінити представника Виконавця без згоди Замовника, у наданні якої не може бути необґрунтовано відмовлено.
- 2.3. Офіційна комунікація між Сторонами, спрямована на виконання цього Договору, повинна відбуватися у письмовій формі за підписом уповноваженої на це особи, а також із проставленням дати та вихідного номеру листа.
- 2.4. Виконавець приступає до надання Послуг за цим Договором наступного робочого дня з моменту підписання Сторонами цього Договору.
- 2.5. Сторони домовились, що строк надання Виконавцем Послуг за Договором починається з дати підписання цього Договору та становить 7 (сім) календарних місяців. Строки надання Послуг можуть бути змінені, з внесенням відповідних змін у Договір та у Додатки до нього, за домовленістю Сторін. Незважаючи на вищевикладене у цьому пункті вище, у випадку зупинення реалізації (будівництва) Проекту за ініціативи Замовника не більш, ніж на три місяці, таке зупинення не потребує внесення змін у Договір та/або додатки до нього.
- 2.6. Виконавець зобов'язується кожного місяця, не пізніше третього робочого дня кожного місяця, готувати для Замовника два оригінали звітів про хід виконання Послуг, що охоплюють попередній місяць, а також їх електронні копії в форматі pdf (надалі – «Звіт»). Перелік питань, які підлягають включенню до Звіту, мають висвітлювати інформацію відповідно до фактичного статусу Проекту та обсягу Послуг Виконавця. Якщо Замовник обґрунтовано

TERM, PROVISION AND ACCEPTANCE OF SERVICES

- 2.1. The Contractor shall render Services in accordance with good engineering practice and generally accepted state of the art standards and in compliance with currently effective laws of Ukraine, statutory construction norms. The Services shall be rendered in full scope with high quality and in timely manner.
- 2.2.1. The Contractor shall render Services by its own efforts. The Customer will appoint its authorized representative, whose instructions, requests and decisions will be binding (within the requirements of currently effective laws to that effect) upon the Contractor as to all matters pertaining hereto and who will be responsible for exchange of the information and documents, required by the Parties for fulfillment of their obligations hereunder:
- 2.2.2. The Customer's authorized representative shall be
Volodymyr Halych (email: volodymyr_halych@jabil.com, phone: +380503394231).
- 2.2.2. The Contractor's authorized representative shall be Serhiy Mikheiev (email: misergej376@ukr.net, phone: +380505497212).
- Contractor's authorized representative shall not be replaced by the Contractor without Customer's consent and such consent shall not be unreasonably withheld.
- 2.3. Official communication between the Parties for execution hereof shall be in writing, signed by authorized persons, numbered and dated.
- 2.4. The Contractor shall commence provision of the Services hereunder the next business day from the moment of signing hereof by the Parties.
- 2.5. The Parties agreed that the period for the provision of the Services by Contractor hereunder shall start from the moment of signing hereof and shall be 7 (seven) calendar months. The period for the provision of the Services can be changed with respective amendments to be made into this Contract and its Annexes as agreed by Parties. Notwithstanding the above in this clause, in case of suspension of implementation of the (construction) Project on the initiative of the Customer for not more than three months, this suspension does not require the amendments to be made into the Contract and/or to its Annexes.
- 2.6. The Contractor shall issue to the Customer two originals of reports, as well as electronic copy in pdf, on the process of Services execution (hereinafter referred to as "the Report") monthly, not later than the 3rd business day of each month covering the previous month. The list of items to be included in the Report shall outline the information in accordance with actual status of the Project and scope of the Contractor's Services. Should the Customer reasonably feel that additional information is to be included, this can be

вважає, що необхідно включити додаткову інформацію, вона має бути зазначена Замовником та надана Виконавцем. Оригінали Звіту надсилаються на поштову адресу Замовника службою кур'єрської доставки або передаються особисто в руки уповноваженому представнику Замовника відповідно до пункту 2.2.2. цього Договору з обов'язковим оформленням документів, що підтверджують факт надання і приймання (квитанція, супровідний лист, тощо).

2.7. Прийняття Замовником наданих Послуг буде здійснюватись щомісячно шляхом підписання Актів приймання-передачі наданих Послуг (надалі – «**Акти приймання-передачі**», а окремо – «**Акт приймання-передачі**»).

2.8. Разом із Звітом Виконавець зобов'язується підготувати та надати Замовнику на підписання два екземпляри оригіналу Акту приймання-передачі не пізніше перших трьох робочих днів календарного місяця, що слідує за звітним. Оригінали Акту приймання-передачі надсилаються на поштову адресу Замовника службою кур'єрської доставки або передаються особисто в руки уповноваженому представнику Замовника згідно з п. 2.2.2 цього Договору з обов'язковим оформленням документів, що підтверджують факт надання і приймання (квитанція, супровідний лист, тощо).

2.9. Замовник зобов'язується перевірити Звіт і надані Послуги, та підписати відповідний Акт приймання-передачі, або надати Виконавцю мотивовану письмову відмову від підписання з поясненням причин такої відмови протягом не більше 5 (п'яти) робочих днів з моменту отримання від Виконавця Звіту та Акта приймання-передачі. В зазначений 5-денний термін копії підписаних документів (Акту приймання-передачі, або відмови та ін.) надсилаються на електронну пошту уповноваженого представника Виконавця, а оригінали – на поштову адресу Виконавця службою кур'єрської доставки або передаються особисто в руки уповноваженому представнику Виконавця згідно з п. 2.2.3 цього Договору з обов'язковим оформленням документів, що підтверджують факт надання і приймання (квитанція, супровідний лист, тощо).

2.10. У разі отримання письмової мотивованої відмови Замовника від підписання Акта приймання-передачі (прийняття наданих Послуг) уповноважені представники Замовника та Виконавця складають і підписують двосторонній акт із переліком наявних недоліків та встановлюють строк для їх усунення.

2.11. У випадку незгоди Виконавця із недоліками у наданих Послугах, зазначених Замовником, та виникнення між Сторонами спору з цього приводу на вимогу будь-якої із Сторін призначається експертиза в порядку, визначеному чинним законодавством України.

specified by the Customer and shall be implemented by the Contractor.

Originals of the Report shall be sent to the Customer's postal address by courier mail delivery or submitted directly to the authorized representative of the Customer according to cl. 2.2.2 herein with obligatory issuance of the documents, proving the fact of submission and acceptance (receipt, transmittal letter etc.).

2.7. Acceptance by the Customer of the rendered Services shall be made each month by the means of signing Acts of Acceptance of rendered Services (hereinafter - the "**Acts of Acceptance**", and separately - "**Act of Acceptance**").

2.8. Along with the Report the Contractor shall prepare and provide the Customer with two originals of Acts of Acceptance not later than first three business days of the month following the one reported on. Originals shall be sent to the Customer's postal address by courier mail delivery or shall be submitted directly to the authorized representative of the Customer according to cl. 2.2.2 herein with obligatory issuance of the documents, proving the fact of submission and acceptance (receipt, transmittal letter etc.).

2.9. The Customer shall examine the Report and Services rendered and sign the respective Act of Acceptance, or provide the Contractor with a justified refusal to sign it, stating reasons for that, within up to 5 (five) business days from moment of the receipt of the Report and Act of Acceptance. Within mentioned 5-days term, copies of signed documents (Acts of Acceptance or refusals etc.) shall be sent to e-mail of authorized representative of the Contractor, and originals shall be sent to the postal address of the Contractor by courier mail delivery or shall be submitted directly to the authorized representative of the Contractor according to cl. 2.2.3 herein with obligatory issuance of the documents, proving the fact of submission and acceptance (receipt, transmittal letter etc.).

2.10. Upon obtaining the Customer's justified refusal to sign Act of Acceptance (accept rendered Services) authorized representatives of both Customer and Contractor shall document and sign a bilateral punch list, indicating existing faults, and determine a time-frame for their clearance.

2.11. If the Contractor does not accept and agree with the faults in the rendered Services as outlined by the Customer and the dispute arises thereof, any Party may call for expert evidence according to the procedure as set forth by the currently effective laws of Ukraine. The payment for the expert

Оплата за проведення експертизи здійснюється за рахунок Виконавця. Якщо в результаті проведеної експертизи не буде встановлено жодних недоліків або причинного зв'язку між діями/бездіяльністю Виконавця та виявленими недоліками у наданих Послугах, Замовник відшкодовує Виконавцю вартість експертизи.

evidence shall be on the Contractor's cost. If as a result of expert evidence there are not any faults or causation found between the actions/omissions of the Contractor and detected faults in the rendered Services, the Customer shall reimburse to the Contractor the cost of the expert evidence.

Розділ 3 ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

Section 3 OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. У процесі надання Послуг за цим Договором Виконавець зобов'язується:

3.1. During the performance of the Services according to this Contract the Contractor shall:

3.1.1. Надавати Послуги своєчасно та якісно.

3.1.1. Perform the Services without delay and with high quality.

3.1.2. Надавати Послуги згідно з вимогами законодавства України та цього Договору.

3.1.2. Provide the Services in compliance with Ukrainian laws and this Contract.

3.1.3. Надавати послуги із професійною майстерністю, старанністю та ретельністю, що доцільно вимагається від підрядників, які надають подібні послуги.

3.1.3. Perform the Services with all the professional skill and care diligence reasonably expected from contractors rendering services of the like nature.

3.1.4. Діяти з метою захисту інтересів Замовника та в інтересах останнього.

3.1.4. Act with the aim to protect the Customer's good interest and for the benefit of the latter.

3.1.5. Не приймати від будь-яких інших фізичних або юридичних осіб будь-якої винагороди за Послуги, що надаються у зв'язку із цим Договором, окрім оплати від Замовника.

3.1.5. Not receive or accept from other individuals or entities any compensation for Services performed in connection with the Contract, other than payment from the Customer.

3.1.6. Пропонувати виключно економічно обґрунтовані рішення, беручи до уваги ціль, якої вони повинні досягти, та використовувати найсучасніші технічні стандарти.

3.1.6. Propose only economically feasible solutions with regard to the purpose they shall serve and use most contemporary technical standards.

3.1.7. негайно сповістити Замовника та в разі необхідності, після погодження із Замовником, призупинити виконання Послуг у разі виявлення:

3.1.7. Immediately notify the Customer and, if necessary, suspend performance of the Services upon the Customer's approval in the event of detecting:

- (i) можливих несприятливих наслідків виконання інструкцій і вимог Замовника до виконання Послуг;
- (ii) порушення законодавства, державних будівельних норм, приписів державних органів особами, які співпрацюють із та/або призначені Замовником;
- (iii) будь-якої інформації, яка стала відомою Виконавцю, і яка може будь-яким чином вплинути на якість Послуг, або збільшити вартість Послуг;
- (iv) інших обставин, які не залежать від Замовника, але можуть зашкодити придатності або майбутньому використанню результатів Послуг, або таких обставин, які унеможливають своєчасне виконання Послуг.

- (i) possible negative impact of fulfillment of instructions and requests of the Customer on the procedure of performance of Services;
- (ii) breach of law, statutory construction norms, instructions of the governmental authorities by the companies cooperating and/or appointed by the Customer;
- (iii) any information, which becomes known to the Contractor and which may in any way influence the quality of the Services, or increase the cost of the Services;
- (iv) other circumstances that are beyond the control of the Customer but may impede further use of results of the performed Services, or circumstances that make timely performance of Services impossible.

- 3.1.8. Інформувати Замовника про результати зустрічей, що організовані Виконавцем на виконання цього Договору, вести письмові протоколи таких зустрічей, та надавати їх для ознайомлення Замовнику не пізніше 2 (двох) робочих днів із дня проведення зустрічі.
- 3.1.9. Протягом 2 (двох) робочих днів з дати отримання вимоги від Замовника, готувати письмові відповіді на питання Замовника, пов'язані із виконанням Послуг.
- 3.1.10. Вчасно надавати Замовнику Звіти та Акти приймання-передачі.
- 3.1.11. Організувати та здійснювати свою діяльність таким чином, щоб не виникала небезпека травмування осіб, або пошкодження матеріальних цінностей або порушення діяльності Замовника. Виконавець повинен дотримуватись правил охорони праці та техніки безпеки, протипожежних правил, вимог щодо охорони навколишнього середовища на території будівельного майданчику, та нести одноосібну відповідальність у випадку їх порушення.
- 3.1.12. На вимогу Замовника виконувати Додаткові послуги на основі Додаткових угод до цього Договору.
- 3.1.13. Усувати недоліки в наданих Послугах та відшкодовувати Замовнику збитки і шкоду у випадках, зазначених у цьому Договорі.
- 3.1.14. Виконавцю забороняється використовувати або передавати третім особам документи, пов'язані з Послугами, що у тому числі включає, але не обмежується наступним: Проектна документація, Звіти, письмові відповіді, двосторонні акти про недоліки, електронна переписка. Крім того, Виконавець зобов'язаний дотримуватись конфіденційності також і після закінчення дії Договору щодо таких фактів, які стали йому відомі в ході виконання Послуг за цим Договором. Виконавець зобов'язується виконувати умови Угоди про нерозголошення конфіденційної інформації, підписаної 01.11.2022 року (надалі – NDA), яка є невід'ємною частиною цього Договору.
- 3.2. Замовник зобов'язується:
- 3.2.1. Співпрацювати з Виконавцем для забезпечення виконання останнім своїх обов'язків за цим Договором. Зокрема, Замовник має забезпечити Виконавцю доступ до будівельного майданчика, організувати робоче місце на території будівельного майданчика.
- 3.2.2. Вчасно надавати Виконавцю всю інформацію та документи, вистребувані Виконавцем, з метою належного виконання Послуг за даним Договором.
За можливості, документи передаватимуться у форматі, що підлягає редагуванню (AutoCAD, Excel та ін.).
- 3.2.3. Своєчасно затверджувати документи.
- 3.2.4. [Залишено незаповненим навмисно]
- 3.1.8. Notify the Customer about results of all meetings organized directly by the Contactor in furtherance of this Contract, keep the written Minutes of the meetings and to make them available to the Customer within 2 (two) business days from the date of the meeting;
- 3.1.9. Within 2 (two) business days following the Customer's request to do so, to issue written replies to the Customer's questions in connection with the Services.
- 3.1.10. Provide the Customer with Reports and Acts of Acceptance in a timely manner.
- 3.1.11. Organize and perform its activity in a way that does not cause danger of injuring to individuals, or damage to assets of or disruption of activity of the Customer. The Contractor shall comply with regulations on health and safety, fire protection and environmental protection in the territory of the construction site and shall be solely liable in case of their breach.
- 3.1.12. At the Customer's request to render Additional Services on the basis of Additional Agreements to this Contract.
- 3.1.13. To remedy faults of the Services and compensate the Customer's losses and damages in cases specified herein.
- 3.1.14. Under no circumstances the Contractor shall use or transfer the documents, related to Services, including but not limited to Design Documentation, Reports, written replies, bilateral punch lists, e-mail communication, to any third parties. Moreover, also upon this Contract termination or expiration, the Contractor shall keep confidential and not disclose the facts that have become known to it in the course of performance of Services pursuant to this Contract. Contractor shall be bound by Non-Disclosure Agreement signed on _____ (hereinafter – the "NDA"), which is the integral part hereof.
- 3.2. The Customer shall:
- 3.2.1. Cooperate with the Contractor to enable the latter to perform its obligations hereunder. In particular, the Customer shall provide the Contractor with access to construction site, arrange working place on the construction site.
- 3.2.2. Timely provide the Contractor with all information and documents, requested by the Contractor, for duly performance of its obligations pursuant to this Contract.
If possible, documents will be transmitted in a editable format (AutoCAD, Excel, etc.)
- 3.2.3. Timely approve the documents.
- 3.2.4. [Intentionally left blank]

3.2.5.Приймати надані Виконавцем Послуги у відповідності до умов цього Договору.

3.2.6.Своєчасно оплачувати Послуги у відповідності до розділу 4 цього Договору.

3.3. Замовник має право:

3.3.1 Відмовляти Виконавцю в оплаті Послуг, наданих Виконавцем, які порушують умови цього Договору та/або законодавство України, до повного усунення недоліків у наданих Послугах.

3.3.2. Вимагати безоплатного усунення недоліків у наданих Послугах, які з'явилися у результаті порушень, допущених Виконавцем, або усунути їх самостійно та/або за участі третіх осіб. У таких випадках усі обґрунтовані та документально підтверджені витрати Замовника, повинні бути компенсовані Виконавцем. Замовник може здійснити взаємозарахування будь-яких сум, що належать до оплати на користь Виконавця, у рахунок документально підтверджених і понесених Замовником витрат для усунення недоліків у наданих Послугах.

3.3.3. Контролювати процес виконання Послуг до повного виконання цього Договору.

3.3.4.Використовувати результати наданих Послуг на свій власний розсуд.

3.3.5. В односторонньому порядку припинити дію цього Договору в будь-який час, сплативши Виконавцю вартість фактично наданих Послуг.

3.3.6.Ініціювати внесення змін до цього Договору, припинення дії цього Договору і відшкодування збитків у випадку суттєвих порушень, допущених Виконавцем, як це зазначено в Розділі 7.5.1 цього Договору, якщо Виконавець не виправить такі порушення протягом двох календарних тижнів.

3.2.5.Accept the Services performed by the Contractor in accordance with provisions of this Contract.

3.2.3 Timely make payments for the Services according to Section 4 hereof.

3.3.The Customer may:

3.3.1 Reject payment to the Contractor for the Services performed by the Contractor with breach the terms and conditions of this Contract and/or laws of Ukraine till faults full of the performed Services are cleared in their entirety.

3.3.2.Require free of charge clearance of the faults of provided Services which appeared as a result of the Contractor's breach or to fix them by himself and/or with participation of the third parties. In such case, all Customer's reasonable proved costs shall be refunded by the Contractor. Customer may set-off any amounts due to be paid to the Contractor against proved Customer's costs incurred by the Customer in order to remedy the faults of the Services provided.

3.3.3.Control the process of Services performing until the complete fulfillment of the Contract.

3.3.4.Use the results of performed Services at its own discretion.

3.3.5.Terminate the unilaterally Contract for convenience at any time, , having paid to the Contractor for the actually performed Services.

3.3.6.Initiate amendments to be made into this Contract, request termination of the Contract and compensation of damages in case of Contractor's material breach as specified in Sec. 7.5.1. herein, if the Contractor fails to cure such breach within two calendar weeks.

Розділ 4 ОПЛАТА ПОСЛУГ

4.1. Вартість Послуг за даним Договором становить 17 700,00 (сімнадцять тисяч сімсот гривень 00 копійок) гривень без ПДВ за 1 (один) місяць надання Послуг.

4.2. Оплата Послуг згідно даного Договору здійснюється Замовником протягом 20 (двадцяти) банківських днів з моменту підписання Сторонами Акту приймання-передачі Послуг за відповідний місяць.

4.3. Усі платежі за даним Договором будуть здійснюватись виключно у національній валюті України – гривнях шляхом безготівкового переказу на банківський рахунок Виконавця.

4.4.Сторони самостійно сплачують свої банківські витрати.

Розділ 5 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА ФОРС-МАЖОР

5.1. Сторони несуть відповідальність за невиконання та/або неналежне виконання зобов'язань,

Section 4 PAYMENT FOR SERVICES

4.1. The total cost of the Services under this Contract is defined in Annex 1 herein and is UAH 17 700,00 (seventeen thousand seven hundred 00 kopeks), without VAT for 1 (one) month of providing Services.

4.2. Payment of Services according to this Contract shall be made by the Customer within 20 (twenty) bank days upon Parties sign the Act of Acceptance of the Services for the for the relevant month.

4.3 All payments hereunder shall be made in the national currency of Ukraine – Hryvnyas by bank transfer to the Contractor's bank account, indicated herein.

4.4. The Parties shall pay their bank expenses on their own.

Section 5 LIABILITY OF THE PARTIES AND FORCE-MAJEURE

5.1 The Parties shall be liable for non-performance and/or improper performance of obligations under this

передбачених цим Договором, у відповідності із чинним законодавством та положеннями Договору.

5.2. Окрім випадків порушення зобов'язань із нерозголошення конфіденційної інформації, а також випадків, коли вимогу про відшкодування збитків пред'явлено третьою особою, жодна Сторона не несе відповідальності за непрямі збитки.

5.3. [Залишено незаповненим навмисно]

5.4. У випадку невиконання (неналежного виконання) Виконавцем своїх зобов'язань, останній повинен відшкодувати Замовнику всі збитки (за винятком упущеної вигоди), що мали місце в результаті такого невиконання (неналежного виконання).

5.5. Сплата штрафних санкцій та компенсація збитків не звільняє Сторони від виконання зобов'язань за цим Договором.

5.6. Сторони не несуть відповідальності за невиконання (неналежне виконання) своїх зобов'язань за цим Договором, якщо таке невиконання (неналежне виконання) було спричинене обставинами, настання яких Сторони не могли передбачити під час підписання цього Договору (обставини непереборної сили), зокрема: пожежа, стихійне лихо, війни, військові дії, блокада, тощо.

5.7. Сторона, для якої виникла неможливість виконання своїх зобов'язань через настання обставин непереборної сили, повинна негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту настання форс-мажорних обставин, повідомити в письмовій формі іншу Сторону про настання таких обставин, а також про їх припинення. Доказом наявності і тривалості форс-мажорних обставин є довідка, видана уповноваженим державним органом. Термін виконання зобов'язань за цим Договором автоматично продовжується на період дії обставин непереборної сили.

5.8. Якщо обставини непереборної сили триватимуть довше, ніж 30 (тридцять) календарних днів, кожна Сторона може ініціювати одностороннє припинення дії цього Договору. При цьому, Виконавець зобов'язаний надати на затвердження Замовника Акт приймання-передачі, Сторони зобов'язані провести звірку взаєморозрахунків.

Contract in accordance with the applicable laws and provisions of this Contract.

5.2 Except for the cases of breach of confidentiality obligations not to disclose the confidential information, as well as in cases where the claim for damages is filed by a third party, neither Party shall be liable for any indirect damages.

5.3. [Intentionally left blank]

5.4. In case of non-performance (improper performance) of obligations by the Contractor, the Contractor shall compensate to the Customer all losses and damages (excluding lost profits) occurred as a result of such non-performance (improper performance).

5.5. Payment of any penalties and compensation of the damages shall not exempt the Parties from performance of their obligations under the Contract.

5.6. The Parties shall not be liable for non-performance (improper performance) of their obligations pursuant to the Contract, if such non-performance (improper performance) was caused by circumstances, which occurrence the Parties could not foresee when signing the Contract (force majeure circumstances), namely: fire, natural disaster, wars, hostilities, blockade etc.

5.7. A Party that suffers from force majeure circumstances shall notify the other Party in a written form within 5 (five) calendar days from the date of occurrence of such circumstances and their cessation. The certificate of authorized governmental agency shall prove the fact of force-majeure circumstances occurrence and duration. The term of fulfillment of obligations under this Contract shall be automatically extended for the period the force majeure circumstances are in effect.

5.8. If force majeure circumstances last for more than 30 (thirty) calendar days, each of the Parties can initiate termination of this Contract unilaterally. This being case, the Contractor shall submit to the Customer for approval the Act of Acceptance, the Parties shall perform mutual payment settlements reconciliation.

Розділ 6 ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

6.1. Будь-який спір, що виникає з або у зв'язку з даним Договором, повинен вирішуватись шляхом переговорів між Сторонами та у відповідності до законодавства України.

6.2. У випадку недосагнення Сторонами згоди протягом 30 (тридцяти) календарних днів, спір передається на розгляд до господарського суду України у відповідності до законодавства України.

Section 6 DISPUTE RESOLUTION

6.1. Any dispute arising from or in respect of this Contract shall be first attempted to be resolved by negotiations between the Parties and pursuant to the laws of Ukraine.

6.2. If the Parties do not reach an agreement within 30 (thirty) calendar days, the dispute shall be settled in commercial court of Ukraine in accordance with Ukrainian law.

припинена за взаємною згодою Сторін.

- 7.8. Незважаючи на будь-які інші положення цього Договору, Замовник має право на свій розсуд, безумовно, в односторонньому порядку відмовитись від даного Договору шляхом надання Виконавцю письмового повідомлення про розірвання Договору, за умови оплати вже наданої частини Послуг. Датою розірвання Договору вважатиметься дата, зазначена у такому повідомленні про розірвання. При цьому Замовник не покриває Виконавцю будь-які збитки, не сплачує штрафні санкції чи інші платежі, пов'язані з таким розірванням.

Розділ 8 ІНШІ УМОВИ

- 8.1. Договір складено у двох двомовних примірниках англійською та українською мовами кожен, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із Сторін.
- 8.2. У випадку протиріч між українською та англійською мовами, перевагу матиме текст українською мовою.
- 8.3. У випадках, безпосередньо не передбачених цим Договором, застосовуватимуться вимоги законодавства України. Цей Договір регулюється і тлумачиться відповідно до законодавства України.
- 8.4. Цей Договір може бути змінено чи доповнено лише шляхом укладення відповідної додаткової угоди, належним чином підписаної обома Сторонами.
- 8.5. У випадку дострокового розірвання цього Договору внаслідок істотного порушення Виконавцем своїх зобов'язань, а також в інших випадках, які унеможливають виконання Виконавцем своїх зобов'язань, він не буде заперечувати проти обрання Замовником іншого виконавця. У такому випадку Виконавець зобов'язується передати Замовнику і права інтелектуальної власності на і результат наданих Послуг у повному обсязі.
- 8.6. Сторони зобов'язуються поважати одна одну та захищати інтереси одна одної, як матеріальні, так і нематеріальні, приділяючи особливу увагу торговим маркам та діловій репутації одна одної.
- 8.7. Сторони погоджуються інформувати одна одну про будь-які обставини, умови та події, які можуть вплинути на виконання Послуг за даним Договором.
- 8.8. Недійсність окремих положень цього Договору не впливає на чинність інших положень цього Договору. Сторони зобов'язуються замінити недійсне положення таким, яке б найбільшою мірою відповідало їх початковим намірам.
- 8.9. Невід'ємною частиною цього Договору є:
- Додаток 1 «Норми поведінки та етики у ділових відносинах»
 - Додаток 2 «Умови з питань охорони праці та екології»
 - Додаток 3 «Соціальна та екологічна відповідальність»

Parties' mutual consent.

- 7.8. Notwithstanding any other provision contained in this Contract, the Customer shall have the right at its discretion, unconditionally to withdraw from this Contract unilaterally for convenience by providing the Contractor with a written termination notice, under condition of making payment for the actually rendered scope of Services. The date indicated in such termination notice shall be the termination date. In this case, the Customer shall not compensate any losses and damages or pay any penalties or other payments to the Contractor connected with such termination.

Section 8 MISCELLANEOUS

- 8.1. The Contract has been executed in two bilingual copies, in English and Ukrainian each, both having an equal legal force, one for each Party.
- 8.2. In case of discrepancies between Ukrainian and English texts, Ukrainian text shall prevail.
- 8.3. In the cases not expressly provided for by this Contract, the requirements of the Law of Ukraine shall apply. This Contract shall be governed by and interpreted in accordance with the Law of Ukraine.
- 8.4. This Contract may only be altered or amended by means of respective additional agreement, duly signed by both Parties.
- 8.5. In case of an early termination hereof due to the Contractor's material breach of his obligations hereunder, or in the case of other circumstances, making the Contractor unable to fulfill his obligations, the latter shall not raise objections to selection of the other contractor by the Contractor. In such a case, the Contractor shall transfer intellectual property rights to the result of rendered Services to the Customer in full scope.
- 8.6. The Parties hereby undertake to respect each other and protect interests of each other, both material and non-material with a special regard to trade names and goodwill of Parties.
- 8.7. The Parties hereby agree to promptly notify each other about any circumstances, conditions or events that may have impact on the performance of the Services.
- 8.8. Invalidity of certain provisions hereof does not make any impact on validity of other provisions of the Contract. The Parties shall change the invalidated provisions to the provisions that correspond to the initial intentions of the Parties.
- 8.9. The following is an integral part hereof:
- Annex 1 "Business Conduct and Ethics"
 - Annex 2 "Occupational and Environmental Health and Safety"
 - Annex 3 "Social and Environmental Responsibility"

м. Ужгород, Україна

01 листопада 2022 р.

Uzhgorod, Ukraine

November 1st, 2022

Фізична особа-підприємець Міхєєв Сергій Федорович, який діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію серія B03 № 509834 від 13.03.2009 року, зареєстрований за адресою: Вул., Нова буд. № 16, с. Розівка, Закарпатська обл., 89424, Україна, (надалі - «Виконавець»), з однієї сторони, та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», Україна, надалі «Замовник», в особі Генерального Директора п. Михайла Дурана, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, надалі разом «Сторони», уклали цей Додаток № 1 до ДОГОВОРУ № 04481-2022 від 01.11.2022 р., надалі - Контракт про викладене нижче:

НОРМИ ПОВЕДІНКИ ТА ЕТИКИ У ДІЛОВИХ ВІДНОСИНАХ

1. Ділові стосунки з посадовими особами іноземних держав:

1.1. Замовник зобов'язується дотримуватися та вимагати дотримання його працівниками та постачальниками найвищих стандартів етики ділових відносин. Відповідно, Виконавець погоджується та зобов'язується:

Особисто чи за посередництвом третіх осіб, не сплачувати, не обіцяти сплатити, не дозволяти виплату, не передавати гроші або інші матеріальні цінності, не пропонувати і не справляти вплив у жодній формі на: (i) працівників чи представників Замовника або юридичних осіб, афілійованих з компанією "Джейбіл" (надалі - "юридичні особи "Джейбіл"), (ii) працівників чи представників клієнтів або потенційних клієнтів Замовника або юридичних осіб "Джейбіл", або (iii) посадових осіб іноземних держав з метою отримання будь-яких переваг або привілеїв у питаннях, пов'язаних з предметом Договору, або з іншими договорами, що були укладені або будуть укладені з Замовником або з іншими юридичними особами "Джейбіл", не впливати на дії або на бездіяльність вказаних посадових осіб іноземних держав з метою отримання, збереження чинності чи укладення договорів або отримання інших бізнес-переваг за даним Договором або за іншими договорами, що були укладені або будуть укладені з Замовником або іншими юридичними особами "Джейбіл", або з метою отримання будь-яких незаконних переваг або привілеїв.

Якщо Виконавець, прямо чи опосередковано, пропонуватиме, сплачуватиме, обіцятиме сплатити, дозволитиме виплатити гроші або передаватиме інші матеріальні цінності посадовим особам іноземних держав з метою вплинути на їх дії або на прийняття такими посадовими особами рішень при виконанні ними своїх посадових обов'язків, або спонукати їх використати свій вплив на інших посадових осіб з метою вплинути на прийняття ними рішень для отримання будь-яких незаконних переваг, або з метою продовження надання послуг Замовнику або будь-яким іншим юридичним особам "Джейбіл", або надання послуг Виконавцем, Договір автоматично вважатиметься недійсним, а Виконавець автоматично відмовиться від пред'явлення будь-яких претензій щодо здійснення виплат за договором. Вдаватися до належних заходів для перешкодження діям своїх працівників, якщо вони спрямовані на порушення положень, наведених вище, для здійснення контролю за дотриманням його працівниками наведених вище положень, та для негайного інформування Замовника про будь-які порушення наведених вище положень.

За потреби, повністю повідомити уряд Сполучених Штатів свої ідентифікаційні дані та забезпечити належну співпрацю,

Serhiy Fedorovych Mikheiev, Private Entrepreneur, acting on the basis of the State Registration Certificate Series B03 No. 509834 dtd. 13.03.2009, with its registered address at: 16, Nova St., Rozivka Village, Zakarpatska region, Ukraine, 89424, (hereinafter referred to as the "Contractor"), on one part, and

"Jabil Circuit Ukraine Limited" LLC, Ukraine, hereinafter referred to as "the Customer", represented by Mr. Mykhaylo Duran, the General Director, acting on the basis of the Charter, as the other party, hereinafter jointly referred to as the "Parties", have concluded the present Annex Nr 1 to the № 04481-2022 dtd 01.11.2022, hereinafter referred to as the Contract on the following:

BUSINESS CONDUCT AND ETHICS

1. Dealings with Foreign Officials:

1.1 Customer is committed to and demands the highest standard of conduct from their employees and suppliers with respect to business ethics. Consequently, Contractor agrees and represents that:

It shall not directly, or indirectly through a third party, pay, promise to pay, authorize the payment of, transfer money or anything of value, or offer any inducement in any form to (i) any employee or representative of Customer or any entity affiliated to a Jabil company (hereinafter a "Jabil Entity") (ii) any employee or representative of Customers or potential Customers of Customer or any Jabil Entity, or (c) any Foreign Official to secure any advantage or benefit in relation to the matters contemplated in the Contract, or any other contract or business it may have entered or intends to enter into with Customer or any other Jabil Entity, or influence the act or omission of any said Foreign Official in order to obtain or retain or be awarded contracts or any other business advantage related to the Contract or other contract or business it may have entered or intends to enter into with Customer or another Jabil Entity, or obtain any improper advantage or benefit;

If Contractor directly or indirectly offers, pays, promises, gives or authorizes payment of any money or anything of value to any Foreign Official for the purpose of influencing any act or decision of such official in his official capacity, or inducing him to use his influence with another official or person to influence the government's decision concerning any improper advantage or retention of Customer's or any other Jabil Entity's Services or Contractor's services, the Contract will automatically be rendered void *ab initio* and the Contractor will automatically surrender any claim for any payment under the agreement;

Implement adequate measures to prevent its employees from doing anything in contravention of the foregoing, monitor the compliance of its employees with the foregoing, and immediately inform Customer of any breach thereof;

Contractor will make, when required, full disclosure to the United States government of its identity and provide reasonable

за рахунок Замовника, у ході проведення розслідувань вказаним урядом стосовно Замовника або юридичної особи "Джейбіл" згідно з федеральним законодавством.

1.2. Замовник очікує, що Виконавець не отримуватиме замовлення і не провадитиме бізнес незаконними методами або з використанням таких протиправних практик нечесної конкуренції, як цінова змова, хабарництво або змова з конкурентами чи торгові оборудки.

1.3. Для цілей даного Розділу:

"Посадова особа іноземної держави" означає посадову особу або державного службовця (місцевого або федерального рівня, українського або зарубіжного), будь-який департамент, державну установу або будь-який державний орган, або міжнародну громадську організацію або особу, яка виконує свої посадові обов'язки від імені уряду або департаменту, державної установи або державного органу, або міжнародної громадської організації, політичної партії, представника політичної партії або кандидата від будь-якої партії на будь-яку державну посаду, а також

"Юридична особа "Джейбіл" означає будь-яку юридичну особу будь-якої організаційно-правової форми, у якій компанія "Джейбіл" прямо або через дочірні компанії будь-якого виду володіє будь-якою кількістю випущених акцій з правом голосу.

2. Ділові подарунки та розважальні заходи:

2.1. Виконавець та Власник поінформовані, що працівникам Замовника та юридичних осіб "Джейбіл" забороняється:

приймати подарунки вартістю понад символічну, брати участь у надмірних розважальних заходах та отримувати інші суттєві блага від фізичних та юридичних осіб, які мають ділові стосунки з Виконавцем або Замовником, або мають намір їх мати, та вимагати подарунки та інші блага від фізичних та юридичних осіб, які мають ділові стосунки з Виконавцем або Замовником, або мають намір їх мати.

2.2. Виконавець повинен невідкладно і у повному обсязі інформувати Замовника про будь-які дії (або бездіяльність) Виконавця чи його працівників, або працівників Замовника чи юридичних осіб "Джейбіл", які суперечать вказаному вище. Невиконання цієї вимоги вважатиметься суттєвим порушенням Договору.

2.3. Участь у розважальних заходах є припустимою лише у випадку, якщо цей захід має обґрунтоване ділове значення. Він повинен носити доцільний характер і бути таким, на який Виконавець або його працівники та працівники Замовника можуть відповісти взаємністю. Працівникам Замовника або юридичної особи "Джейбіл" забороняється приймати білети на розважальні заходи, у яких не бере участі Виконавець.

2.4. Будь-які питання стосовно подарунків або розважальних заходів повинні виноситися на розгляд керівництва Замовника для винесення рішення з урахуванням положень прийнятого у Замовника Кодексу поведінки та етики у ділових відносинах.

3. Заява:

3.1. Виконавець цим заявляє, що з моменту початку виконання Договору він не здійснив жодних дій та не допустив бездіяльності, які можуть достатньою мірою вважатися порушенням умов, викладених у даному Додатку; та

Виконавець цим підтверджує, що ним отримано копію Кодексу поведінки та етики у ділових відносинах компанії "Джейбіл", положення якого зрозумілі для нього й усіх його працівників та приймаються ними.

4. Загальні положення:

4.1. Правила поведінки та етики у ділових відносинах, викладені у даному розділі, не можуть по-різному трактуватися через географічні та культурні особливості.

5. Порядок проведення аудитів

cooperation, at Customer's cost and expense, in any investigation of Customer or a Jabil Entity said government may undertake in connection with any Federal Law matter.

1.2. Customer expects Contractor not to obtain or maintain business through illegal conduct or practices of unfair competition such as price fixing, bribery, or collusion with competitors, and deceptive trade practices.

1.3. For the purposes of this Section:

"Foreign Official" shall mean any officer or employee of a government (whether local or federal, or Ukrainian or foreign) or any department, agency, or instrumentality thereof, or of a public international organization, or any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government or department, agency, or instrumentality, or for or on behalf of any such public international organization, a political party, party official, or candidate for political office; and

"Jabil Entity" means any legal entity of any form in which Jabil whether directly or through subsidiaries of any tier, owns any amount of issued shares bearing voting rights.

2. Business Gifts and Entertainment:

2.1 Contractor and the Owner are each informed that Customer's employees and those of any Jabil Entity are not allowed to:

Accept gifts of more than token value, excessive entertainment or other substantial favors from any entity or individual that does business with Contractor or Customer, or seeks to do so; and Solicit gifts or other favor from any entity or individual that does business with Contractor or Customer, or seek to do so.

2.2 Contractor shall promptly and fully inform Customer of any act (or omission) of Contractor's or its employees, or those of Customer or a Jabil Entity, not in compliance with the foregoing. A failure to do so will be deemed a material breach under the Contract.

2.3 Entertainment is acceptable only if it has a justifiable business purpose. It should be of a reasonable nature and such that Contractor's or its employees and Customer's employees can reciprocate. Customer's employees, and those of any Jabil Entity, are not allowed to accept tickets to an entertainment event in which Contractor does not participate.

2.4 Any questions regarding gifts or entertainment should be brought to Customer's management's attention for resolution and reference shall be made on this occasion to Customer's established Code of Business Conduct and Ethics

3. Representation:

3.1 Contractor represents herein that since the execution of the Contract Contractor has not committed any act or omission which may reasonably constitute a violation to the terms and conditions set out in this Annex; and

Contractor represents herein that Contractor has obtained a copy of Jabil's Code of Business Conduct and Ethics and Contractor has familiarized itself and its employees and fully understand Jabil's Code of Business Conduct and Ethics.

4. Generalities:

4.1 The rules of Ethics and Business Conduct set out in this Section are not subject to interpretation based on geographic or cultural variables.

Uzhgorod, Ukraine

November 1st, 2022

Serhiy Fedorovych Mikheiev, Private Entrepreneur, acting on the basis of the State Registration Certificate Series B03 No. 509834 dtd. 13.03.2009, with its registered address at: 16, Nova St., Rozivka Village, Zakarpatska region, Ukraine, 89424, (hereinafter referred to as the "Contractor"), on one part, and

"Jabil Circuit Ukraine Limited" LLC, Ukraine, hereinafter referred to as "the Customer", represented by Mr. Mykhaylo Duran, the General Director, acting on the basis of the Charter, as the other party, hereinafter jointly referred to as the "Parties", have concluded the present Annex Nr 2 to the № 04481-2022 dtd 01.11.2022, hereinafter referred to as the Contract on the following:

OCCUPATIONAL AND ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

1. Scope

The requirements set out in this document shall always be fulfilled when performing works by contractors and subcontractors on "Jabil Circuit Ukraine Limited" LLC site.

These rules shall apply to:

1.1. Individuals, directly or indirectly involved by Contractor, regardless of whether any employment and / or other contractual relations exist, who perform any works on "Jabil Circuit Ukraine Limited" LLC site (hereinafter – "Employees").

1.2. Subcontractors' employees who perform any works on "Jabil Circuit Ukraine Limited" LLC site.

2. Definitions

2.1. **Highly hazardous works** mean works under the influence of harmful and dangerous workplace factors, or those where there is a need for professional selection, or related to the maintenance, management, use of technical means of work or technological processes, characterized by an increased risk of accidents, fires, life hazards, health hazards, property hazards, environment hazards.

Highly hazardous works include:

- works in operating electroinstallations;
- welding and gas flame works;
- high-rise works, works on repair, painting, snow and dust removal on roofs of buildings with no fences available;
- works on loading and unloading out-of-gage and heavy loads by means of machines and mechanisms;
- works performed in the confined space;
- other works in accordance with currently effective Internal Order "List of Highly Hazardous Works".

2.2. **Safe Work Permit** means a written directive specifying the scope, time, place and conditions of works performance, the required safety measures, the list of team members and those persons responsible for the work safety.

2.3. **Hazard Zone** means fenced and/or indicated with the relevant sign for performing of highly hazardous works under Safe Work Permit.

3. The Plant Property and Security

3.1. Contractors are allowed to enter the site exclusively for the purpose of performing the assigned works. The conditions for performing of works by subcontractors are to be specified in the Contract, and subcontractors shall act in accordance with the rules and regulations specified in this document.

3.2. Contractor's employees get security access badges that are valid

м. Ужгород, Україна

01 листопада 2022 р.

Фізична особа-підприємець Міхєєв Сергій Федорович, який діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію серія B03 № 509834 від 13.03.2009 року, зареєстрований за адресою: Вул. Нова буд. № 16, с. Розівка, Закарпатська обл., 89424, Україна, (надалі - «Виконавець»), з однієї сторони, та

ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», Україна, надалі "Замовник", в особі Генерального Директора п. Михайла Дурана, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, надалі разом "Сторони", уклали цей Додаток № 2 до ДОГОВОРУ № 04481-2022 від 01.11.2022 р., надалі - Контракт про викладене нижче:

УМОВИ З ПИТАНЬ ОХОРОНИ ПРАЦІ ТА ЕКОЛОГІЇ

1. Використання

Вимоги встановлені даним документом, повинні завжди виконуватись при проведенні підрядних та субпідрядних робіт на території ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

Дані правила поширюються на:

- 1.1. Фізичних осіб, прямо чи опосередковано залучених Підприємством, незалежно від наявності трудових та/або інших договірних відносин, які виконують будь-які роботи на території ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» (надалі – «Працівники»)
- 1.2. Працівників Субпідрядних організацій, які виконують будь-які роботи на території ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

2. Визначення

2.1. **Роботи з підвищеною небезпекою** – роботи в умовах впливу шкідливих та небезпечних виробничих чинників або такі, де є потреба в професійному доборі, чи пов'язані з обслуговуванням, управлінням, застосуванням технічних засобів праці або технологічних процесів, що характеризуються підвищеним ступенем ризику виникнення аварій, пожеж, загрози життю, заподіяння шкоди здоров'ю, майну, навколишньому середовищу.

До робіт з підвищеною небезпекою належать:

- роботи в діючих електроустановках;
- електрозварювальні та газо-полум'яні роботи;
- роботи на висоті та верхолазні роботи; роботи по ремонту, фарбуванню, очистці від снігу та пилу дахів будівель при відсутності огорож;
- вантажно-розвантажувальні роботи негабаритних та важких вантажів за допомогою машин і механізмів;
- виконання робіт в замкнутому просторі;
- та інші згідно діючого наказу щодо «Переліку робіт з підвищеною небезпекою».

2.2. **Наряд-допуск** – це письмове розпорядження, що визначає зміст, час, місце та умови виконання робіт, необхідні заходи безпеки, склад бригади та осіб, відповідальних за безпеку робіт.

2.3. **Небезпечна зона** – робоча зона, огорожена і/або позначена відповідною табличкою, для виконання робіт підвищеної небезпеки за Наряд-допуском.

3. Власність і безпека Підприємства

3.1. Підприємству дозволено приходити на територію Підприємства виключно з метою проведення підрядних робіт відповідно до умов Договору. Умови проведення субпідрядних робіт мають бути обумовлені в Договорі, і субпідрядники повинні діяти згідно з правилами і зобов'язаннями, викладеними в даному документі.

3.2. Працівники Підприємства отримують перепустки, які діють тільки

only for the period of time they perform works on - site. The persons who do not comply with the rules and regulations, shall not be allowed to enter the site.

3.3. The Company reserves the right to inspect and conduct a security search of the personnel which enters or goes out the site, as well as the Contractors' transport vehicles in order to security rules are duly observed.

3.4. It is necessary to have security access badges with you all the time, and to show it at the request of the Plant personnel and to security guards.

3.5. The Contractor shall make its Personnel, who will perform works on-site, with the requirements of these Rules. Those Contractor's employees, who enter the site for the first time, shall complete the induction course on occupational safety, fire safety, technogenic safety and electrical safety. Without such introduction course completed it's forbidden to allow the Contractor's Personnel to perform works on-site. Induction course records shall be made in occupational safety logbook.

4. Occupational Health and Safety General Requirements

4.1. Contractor shall provide the list of its employees who will perform the works specifying the types of works these employees are duly authorized to perform and provide the relevant evidence thereof (certificates, licences, etc). Those employees who are not included in the above list shall not be allowed to perform works on - site. Contractors undertake not to use child labour when performing works.

4.2. If Contractor uses tools and equipment owned by the Plant, such Contractor shall be responsible for their safe condition during the works performance.

4.3. If Contractor uses the electrical equipment that needs to be connected to the Plant electro supply system, the connection issues are to be aligned with and the connection itself shall be performed by the site facility team.

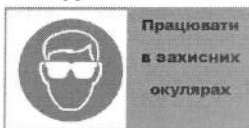
4.4. For performance of works on-site, Contractor shall provide its personnel with the appropriate special protective clothes and Personal Protection Equipment (PPE). Also, Contractor shall provide its personnel with all hazard notification signs and sign plates to be used for working area enclosing. Those Contractor's employees, who do not have the appropriate special protective clothes and Personal Protection Equipment (PPE) shall not be allowed to perform works.

4.5. The responsible person of Contractor shall always have the duly signed Safe Work Permit with him, and be ready to show it, if necessary.

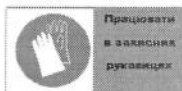
4.6. Contractor's personnel shall be informed about evacuation procedure, security system and the location of the nearest protection equipment within their working area.

4.7. Contractor's personnel who, within their working area, may be exposed to hazardous factors shall be provided with at least the following special protective clothes and Personal Protection Equipment (PPE):

4.7.1. **Safety goggles** if there is a likelihood of damage to organs of sight namely: a) during production processes where there is a likelihood of volatile particles or objects; b) when performing work on pneumatic and pressing equipment; c) during drilling, grinding and cutting operations; d) when using chemicals; e) during repair and maintenance of equipment; e) protective shields during welding; e) when performing work using lasers and other types of radiation.



4.7.2. **Protective gloves** if there is a likelihood of cuts or punctures to occur; b) when working with chemicals; c) if there are hot surfaces.



на час проведення робіт на території Підприємства. Особи, які не дотримуються встановлених правил можуть бути недопущені на територію підприємства.

3.3. Підприємство зберігає за собою право оглядати і обшукувати персонал, який заходить/виходить на/з його межі території, а також транспортні засоби Підприємства з метою гарантувати дотримання виконання правил охорони.

3.4. Необхідно завжди мати при собі перепустку і пред'являти її на вимогу персоналу Підприємства та охорони.

3.5. Підприємство організації зобов'язана ознайомити з вимогами даних Правил всіх своїх Працівників, які будуть виконувати роботи на території Підприємства. Працівники підприємства, які вперше відвідують Підприємство, зобов'язані пройти вступний інструктаж з охорони праці, пожежної та техногенної безпеки, електробезпеки. Без проходження вступного інструктажу заборонено допускати Працівників до виконання робіт на території Підприємства. Про проходження інструктажів повинні робитися записи в Журнали з охорони праці.

4. Загальні вимоги з Безпеки та охорони праці

4.1. Підприємство організації зобов'язана представити перелік своїх Працівників, які будуть працювати, із зазначенням видів робіт, які вони авторизовані виконувати із наданням доказів (сертифікатів, посвідчень, ліцензій тощо). Працівники, не зазначені в цьому переліку, до робіт на території Підприємства не допускаються. Підприємство організації зобов'язується не використовувати дитячу найману працю для виконання робіт.

4.2. У випадку, якщо Підприємство використовує інструменти чи обладнання, яке належить Підприємству, він несе відповідальність за їх безпечний стан під час виконання робіт.

4.3. У випадку, якщо Підприємство використовує електрообладнання, яке вимагає під'єднання до системи електроживлення Підприємства, підключення живлення узгоджуються і здійснюються з фахівцями відділу експлуатації заводу.

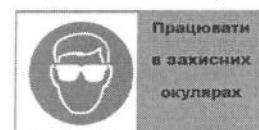
4.4. Для виконання робіт на території Підприємства, Підприємство забезпечує своїх Працівників відповідним спецодягом та ЗІЗ. Також, Підприємство забезпечує своїх Працівників всіма необхідними знаками безпеки і табличками для огороження робочої зони. Працівники Підприємства, які не мають відповідного спецодягу та ЗІЗ не повинні бути допущені до виконання робіт.

4.5. Роботи підвищеної небезпеки проводяться за Наряд-допуском. В Наряді-допуску повинна бути зазначена відповідальна особа за підготовку робочого місця і проведення робіт з підвищеною небезпекою. Відповідальна особа Підприємства організації на період проведення робіт завжди має мати при собі підписаний Наряд-допуск на роботи з підвищеної небезпеки, щоб пред'явити його у разі необхідності.

4.6. Працівники Підприємства організації в межах своєї робочої зони мають бути ознайомлені з планами евакуації та діями при надзвичайній ситуації.

4.7. Працівники підприємства, які можуть знаходитися під впливом небезпечних факторів, повинні забезпечуватися що найменше наступним спецодягом і засобами індивідуального захисту:

4.7.1. **Захисними окулярами** при ймовірності ураження органів зору, а саме: а) під час виробничих процесів де існує ймовірність наявності летючих частинок або об'єктів; б) при виконанні робіт на пневматичному та пресувальному обладнанні; в) під час сверлильних, шліфувальних та металорізючих робіт; г) під час використання хімікатів; г) під час ремонтних робіт та процесу обслуговування обладнання; д) захисні щитки при зварювальних роботах; е) під час виконання робіт з використання лазерів та інших видів випромінювання.



4.7.2. **Захисними рукавицями:** а) при ймовірності виникнення порізів чи проколів; б) при в) при наявності гарячих при роботі з хімікатами; поверхонь.



Annex Nr 3 to the CONTRACT 04481-2022dtd 01.11.2022	Додаток № 3 до ДОГОВОРУ № 04481-2022від 01.11.2022
Uzhhorod01 листопада 2022 р.	м. Ужгород November 1st, 2022
“Jabil Circuit Ukraine Limited” LLC, hereinafter – “the Customer”, represented by Mr. Mykhaylo Duran, the General Director, acting on the basis of the Charter, as one party, and	ТОВ “Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед”, надалі - Замовник, в особі п. Михайла Дурана, Генерального Директора, що діє на підставі Статуту, з одного боку, та
SerhiyFedorovychMikheiev, Private Entrepreneur, acting on the basis of the State Registration Certificate Series B03 No. 509834 dtd. 13.03.2009, with its registered address at: 16, Nova St., Rozivka Village, Zakarpatska region, Ukraine, 89424, (hereinafter referred to as the “Contractor”),as the other party, hereinafter jointly referred to as the “Parties”, have concluded the present Annex Nr 3 to the № 04481-2022dtd01.11.2022(hereinafter – “the Contract”) as follows:	Фізична особа-підприємець Міхєєв Сергій Федорович, який діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію серія B03 № 509834 від 13.03.2009 року, зареєстрований за адресою: Вул.,Нова буд. № 16, с. Розівка, Закарпатська обл., 89424, Україна, (надалі - «Виконавець»),, зіншої сторони, надалі разом "Сторони", уклали цей Додаток № 3 до ДОГОВОРУ № 04481-2022від 01.11.2022, (надалі - «Договір») на таких умовах:
<u>Social and Environmental Responsibility</u>	<u>Соціальна та екологічна відповідальність</u>
Contractor, in all of its activities, must operate in full compliance with the laws, rules and regulations of the countries in which it operates and also in full compliance with the Responsible Business Alliance(RBA) Code Of Conduct.	Виконавець у всій своїй діяльності повинен діяти у повній відповідності із законами, правилами та підзаконними актами країн, в яких він веде свій бізнес, а також у повній відповідності із Кодексом Альянсу відповідального бізнесу (RBA).
Contractor shall be committed to ethical conduct and respect for human rights in accordance with the principles of internationally recognized social and ethical conventions, for instance the United Nations’ Universal Declaration on Human Rights, International Labour Organization’s (ILO) Conventions and Recommendations and have internal guidelines in place to do so.	Виконавець зобов’язаний дотримуватися вимог про етичну поведінку та повагу до прав людини відповідно до принципів визнаних на міжнародному рівні конвенцій із соціальних та етичних питань, як наприклад, Загальної Декларації ООН про права людини, Конвенцій та Рекомендацій Міжнародної Організації Праці (МОП) та мати в наявності власні внутрішні механізми забезпечення дотримання зазначених вище вимог.
The Universal Declaration on Human Rights document along with other United Nations documents pertaining to human rights can be found on their website at www.un.org . Copies of ILO Conventions and Recommendations as well as research tools for finding national and international laws can be found at the ILO website www.ilo.org .	Текст Загальної Декларації про права людини, разом із іншими документами Організації Об’єднаних Націй, що стосуються прав людини, можна знайти на веб-сайті www.un.org . Копії Конвенцій та Рекомендацій МОП, а також інструменти для пошуку національних та міжнародних законів можна знайти на веб-сайті МОП www.ilo.org
The Responsible Business Alliance (RBA) Code Of Conduct outlines standards to ensure that working conditions in the electronics supply chain are safe, that workers are treated with respect and dignity, and that manufacturing processes are environmentally responsible.	Кодекс Альянсу відповідального бізнесу (RBA) визначає стандарти, які забезпечують безпеку умов праці в рамках ланцюга поставок у галузі виробництва електроніки, забезпечують ставлення до працівників з повагою та гідністю, а також екологічну відповідальність під час здійснення виробничих процесів.
The Responsible Business Alliance(RBA) Code of Conduct can be found at http://www.responsiblebusiness.org/standards/codeof-conduct/	Текст Кодексу Альянсу відповідального бізнесу (RBA) можна знайти на веб-сайті http://www.responsiblebusiness.org/standards/codeof-conduct/
Jabil regards this as a total supply chain initiative. Therefore, Contractor must also require its own suppliers and contractors to acknowledge and implement this code. Contractor is expected to support Jabil and / or Responsible Business Alliance (RBA) requests for Self-Assessment Questionnaire (SAQ) completion or on-site assessment (i.e. Validated Audited Process).	Компанія «Джейбіл» розглядає ці вимоги як загально обов’язкову ініціативу в рамках ланцюга поставок. Отже, Виконавець також повинен вимагати від своїх постачальників та підрядників визнання та впровадження положень Кодексу Альянсу відповідального бізнесу (RBA). Від Виконавця очікується належне реагування на запити Jabil та / або Альянсу відповідального бізнесу (RBA) щодо заповнення Виконавцем анкети самостійного оцінювання (SAQ) або проведення оцінювання безпосередньо на

Форма Акту приймання-передачі наданих послуг /Form of the Act of Acceptance of the rendered services

Підприємство, організація, що склала акт - ФОП Міхєєв Сергій Федорович
Ідентифікаційний код ЄДРПОУ - 1989117177
Замовник - ТОВ "Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед"
Виконавець -
Договір № 04481-2022 від "01" листопада 2022 р.
Найменування об'єкта та його адреса -
Місце складання Акту: _____
Підстава: договірна ціна

А К Т № ____
приймання-передачі наданих послуг
Act of Acceptance of the rendered services № ____
за _____ 20__ року

№ п/п	Найменування/Description	Поточна вартість та обсяг наданих послуг у поточному місяці Current prices and vices rendered in current month	
		% виконання % of performing	сума, грн. без ПДВ sum, UAH, VAT excl.
1	2	3	4
1			
2			
3			
4			
5			
6			
	РАЗОМ без ПДВ		
	Всього за Актом з ПДВ		

М. П. Здав Виконавець/Посада/ПІБ _____ " ____ " ____ 20__

М. П. Приймав Замовник/Посада/ПІБ _____ " ____ " ____ 20__

ЗАМОВНИК:
ТОВ "Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед"
Адреса: вул. Концівська, 6.40, с. Розівка Ужгородського району Закарпатської області 89424
Код ЄДРПОУ: 32836226
ІПН: 328362207145
Номер свідоцтва про реєстрацію платника ПДВ: 100053946
Телефон (+380312) 64 91 01 Факс (+380312) 64 93 01
Банк: АТ «УкрСиббанк»
Адреса банку: 04070, м.Київ, вул. Андріївська, 2/12, Україна
ЄДРПОУ банку: 09807750
IBAN: UA343510050000026001300748899

THE CUSTOMER:
Jabil Circuit Ukraine Limited LLC
Address: Kontsivska str., 40, Rozivka village, Uzhgorod rayon, Zakarpatska oblast 89424
USREOU Code: 32836226
ID TAX CODE: 328362207145
VAT Payer Certificate: 100053946
Phone (+380312) 64 91 01 Fax (+380312) 64 93 01
Bank: JSC "UkrSibbank"
Bank address: 04070, Kyiv, Andriyvska str., 2/12, Ukraine
Bank USREOU: 09807750
IBAN: UA343510050000026001300748899

Генеральний директор
ТОВ "Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед"

General Director
Jabil Circuit Ukraine Limited LLC

М. П. _____
код 32836226

М. П. _____
код 32836226

Підрядник:
ФОП Міхєєв Сергій Федорович
Адреса: Вул. Нова буд. № 16, с. Розівка, Закарпатська обл., 89424, Україна
Код ЄДРПОУ: 1989117177
Банк: АТ "Комерційний інвестиційний банк"
Адреса банку: Ужгород, Україна
IBAN: UA793122480000026006006500113
ІПН: 1989117177

The Contractor:
PE Serhiy Fedorovich Mikheiev
Address: 16, Nova St., Rozivka Village, Zakarpatska region, Ukraine, 89424
USREOU Code: 1989117177
Bank: PJSC "COMMERCIAL INVESTMENT B,
Bank address: Uzhhorod, Ukraine
IBAN: UA793122480000026006006500113
ID TAX CODE: 1989117177



ЗАТВЕРДЖЕНО:

ADOPTED:

Від Замовника: _____
Від Виконавця: _____

On behalf of the Customer: _____
On behalf of the Contractor: _____

ЗВІТ
про надані послуги
(Report on rendered services)

M. _____ / _____

" " _____ 20_

Замовник/The Customer:

Дирігдшт/The Contractor:

(назва/ування підприємства/enterprise)
(назва/ування підприємства/enterprise)

Об'єкт та його адреса/Object and its address:

Договір/Agreement: № _____ від " " _____ 20_
№ _____ dd. " " _____ 20_

11.8.1. Хід надання послуг/Progress of rendering services				11.8.3. Фінансовий розділ/ Financial section	
Роботи за видами / Works by types		Фактична дата завершення/ Actual completion	Запланована дата завершення/ Scheduled completion	Перевищення (днів)/ Delay (days)	Вартість на кінець звітного місяця/Costs as at the end of the reporting month (грн./UAH)
Пункт 1/Item 1:					
Пункт 2/Item 2:					
Пункт 3/Item 3:					
Пункт 4/Item 4:					

Спільна Угода про нерозголошення конфіденційної інформації

This Mutual Non-Disclosure Agreement (this "Agreement") is entered into as of 01.11.2022 (the "Effective Date") between Jabil Circuit Ukraine Limited LLC, ("Jabil") represented by Mr. Mykhaylo Duran, General Director, acting on the basis of the Charter, and Serhiy Fedorovych Mikheiev PE (the "Company") (Jabil and the Company are referred to herein each individually as a "Party" and collectively as the "Parties").

The Parties seek to evaluate potential business opportunities with one another (the "Purpose"). To facilitate that Purpose, either Party (the "Discloser") may provide the other Party (the "Recipient") with its Confidential Information (defined below). Therefore, the Parties agree as follows:

1. Definitions.

(a) "Affiliates" mean any legal entity that is controlled by, or is under with, the referenced Party.

(b) "Confidential Information" means all information and materials disclosed to the Recipient, in whatever format, directly or indirectly, in connection with the Purpose of this Agreement, including but not limited to, current and future product information, pricing, discounts, credits, contract terms, designs, tooling, specifications, financial and other business information, business plans, current or potential customer details, employee details, strategies, marketing and advertising plans, research results, and intellectual property.

(c) "Protection Period" means the period beginning the Effective Date and ending three (3) years from the date of last disclosure of Confidential Information, except that that with respect to trade secrets of the Discloser, the Protection Period shall continue indefinitely until such time as such trade secrets are no longer subject to protection under applicable law.

2. Protection of Confidential Information.

The Recipient shall:

(a) Protect the Confidential Information during the Protection Period using the same degree of care as it uses to protect its own confidential information of like nature but no less than a reasonable degree of care in accordance with industry best practices;

(b) Use the Confidential Information only in connection with the Purpose;

(c) Disclose the Confidential Information only to such employees or agents that need to be engaged in furtherance of the Purpose, under confidentiality terms that are at least as restrictive as those provided for under this Agreement; and

(d) Not duplicate, modify, reverse engineer, or create derivative works of any Confidential Information.

3. Excluded Information. This Agreement imposes no

Цю Спільну Угоду про нерозголошення конфіденційної інформації (ця «Угода») було укладено 01.11.2022 («Дата набуття чинності») між ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» («Jabil») в особі Генерального директора Михайла Дурана, що діє на підставі Статуту, та Фізична особа-підприємець Міхеєв Сергій Федорович («Компанія») (Jabil та Компанія у цій Угоді разом іменуються як «Сторони», а кожна окремо – «Сторона»).

Сторони прагнуть оцінити потенційні можливості ведення бізнесу одна з одною («Мета»). Для досягнення цієї Мети будь-яка із Сторін («Розкриваюча сторона») може надавати іншій Стороні («Одержувач») свою Конфіденційну інформацію (як визначено нижче). Таким чином, Сторони домовилися про наступне:

1. Визначення.

а) «Афілійовані особи» означає будь-яку особу, що контролюється або перебуває під спільним контролем із зазначеною Стороною.

б) «Конфіденційна інформація» означає всю інформацію та матеріали, що були розкриті Одержувачу, напряду або опосередковано, в будь-якому форматі, у зв'язку з Метою цієї Угоди, включаючи, але не обмежуючись цим, відомості про поточні та майбутні продукти, ціноутворення, знижки, кредити, договірні умови, конструкторсько-проектні рішення, інструментальне оснащення, специфікації, відомості фінансового характеру та іншу комерційну інформацію, бізнес-плани, відомості щодо існуючих або потенційних клієнтів, дані про співробітників, стратегії, маркетингові плани або плани рекламних заходів, результати досліджень та об'єкти прав інтелектуальної власності.

в) «Період захисту» означає період, що починається з Дати набуття чинності та закінчується через три (3) роки з Дати останнього розкриття Конфіденційної інформації, за винятком того, що стосовно відомостей, які становлять комерційну таємницю Розкриваючої сторони, Період захисту діятиме протягом невизначеного періоду часу, доки така комерційна таємниця перестане підлягати захисту згідно застосовного законодавства.

2. Захист Конфіденційної інформації.

Одержувач повинен:

(а) Захищати Конфіденційну інформацію протягом Періоду захисту, проявляючи при цьому такий самий ступінь обачності, що застосовується ним самим для захисту власної Конфіденційної інформації аналогічного характеру, але не у меншій мірі, ніж це передбачено розумно прийнятним стандартом захисту відповідно до найкращих галузевих практик;

(б) Використовувати Конфіденційну інформацію лише у зв'язку з Метою цієї Угоди;

(в) Розкривати Конфіденційну інформацію лише тим своїм співробітникам або агентам, які мають службову необхідність бути обізнаними з такими відомостями через те, що вони задіяні у досягненні Цілі, на умовах дотримання конфіденційності, які є принаймні настільки ж суворими, як і умови, передбачені цією Угодою; та

(г) Не здійснювати копіювання, модифікування, вскривання технології (зворотний інжиніринг) та не створювати похідні продукти на основі Конфіденційної інформації.

3. Інформація, що підлягає виключенню. Ця Угода не